

Lisette Colon-Collins, Assistant Commissioner
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
L +1 (718) 722-2445 / N Z d+1 (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
+1 (518) 474-8775 / N Z d+1 (518) 474-7948

Въпросник за родния език (HLQ)

M \ Z ` Z _ f b ^ b l _ e b e l g Z k l h c g b p b
A Z ^ Z h k b] m j g Z ^ c h [j h l h h [j Z a h \ Z g b
g Z ^ _ l _ l h < b _ g _ h [o h ^ b f Z
m k l Z g h \ b h d h e d h [j _ l h j Z a [b j Z
] h \ h j , b q _ l _ b i b r _ g Z Z g] e b c , k d Z d l h
b ^ Z i h e m q b g n h j f Z p l a Z
h [j Z a h \ Z g b b e h b q g Z l f z n b k l h j b y
F h e y h i t e g _ l j Z a ^ _ e b l _
„ B g n h j f Z p l a Z _ a b d h \ Z k Z _ ^ z b
„ H [j Z a h \ Z l _ e f g h Z e h l] h \ h j b l _
< b s _ k Z b a d e x q b l _ e h g h _ a g l Z g Z k
; e Z] h ^ Z j b f b

F h e y h i t e \ Z c l q l e b \ h Z g g b \ l h a b j Z a ^ e		
ИМЕ НА УЧЕНИКА:		
k h [k l \ _ g h	[Z s b g h	n Z f b e : g h

КОД НА РОДНИЯ ЕЗИК

(H l f _ l g _ l \ k b q d b Z ^ j Z l q , d l z b l h _ h l g Z k y a l z n q _ g b d Z			
1. На кой език/езици се говори в къщи или в жилището на ученика?	%английски	%друг(и)	_____ m l h q g _ l _
2. Първият научен от детето Ви език (роден език)	%английски	%друг	_____ m l h q g _ l _
3. На кой език говорят вкъщи родителите/настойниците?	%майка	_____	%баща _____ m l h q g _ l _
	%настойник(ци)	_____ m l h q g _ l _	_____ m l h q g _ l _
4. Кои езици разбира детето Ви?	%английски	%друг(и)	_____ m l h q g _ l _
5. Кои езици говори детето Ви?	%английски	%друг(и)	_____ %не говори m l h q g _ l _
6. На кои езици детето Ви може да чете?	%английски	%друг(и)	_____ %не чете m l h q g _ l _
7. На кои езици детето Ви може да пише?	%английски	%друг(и)	_____ %не пише m l h q g _ l _

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

Въпросник за родния език (HLQ)—Част 2

H [j Z a h \ Z I _ f b g Ź e h

Връзка с ученика: %майка %баща %друго: _____